



- RUS** Приложение  
**МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ**
- UKR** Додаток  
**МАШИНИ ПРАЛЬНИ АВТОМАТИЧНІ**
- KAZ** Қосымша  
**АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ**
- AZE** Əlavə  
**AVTOMATİK ÇƏMAŞİR MAŞINLARI**
- RON** Anexa  
**MAȘINI DE SPĂLAT AUTOMATE**
- UZB** Ilova  
**AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI**
- TGK** Замима  
**МОШИНҲОИ ЧОМАШӢИ АВТОМАТӢ**
- KYR** Тиркеме  
**КІР ЖУУГУЧ АВТОМАТ МАШИНАЛАР**

- CMA 40M102-XX**
- CMA 50Y82-XXX**
- CMA 50Y102-XXX**
- CMA 60C82-XXX**
- CMA 60C102-XXX**
- CMA 70C102-XX**
- CMA 70C122-XX**

## 1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ

### 1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

**1.1.1** Органы управления машины обозначены на панели управления в соответствии с рисунком 1. Ручка выбора программы (далее – ручка), дисплей и кнопки управления указаны на рисунках 2, 3.

**Ручка** служит для включения/выключения машины и выбора программы стирки. Вокруг ручки нанесены названия программ и символ  в соответствии с рисунком 2. Ручка поворачивается в обоих направлениях (по часовой стрелке и против нее) и устанавливается точно на соответствующее деление выбранной программы. При установке ручки на символ  происходит выключение машины и отмена выбранной программы.



**Кнопка выбора частоты вращения барабана при отжиге** (далее – скорость отжима)  позволяет выбрать скорость отжима ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором на дисплее.




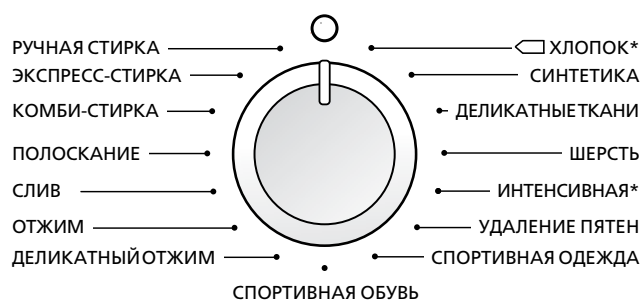
Рисунок 1 – Панель управления

**Кнопка выбора температуры**  позволяет выбрать температуру стирки, отличную от заданной в программе стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором на дисплее.

**Кнопки дополнительных функций** (см. 1.3).

Нажатие кнопки позволяет дополнительно к программе стирки выбрать дополнительную функцию – загорается индикатор выбранной функции. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отключается.

**Кнопка ** (старт/пауза) (с индикатором) в соответствии с рисунком 1 предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе и используется также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки.




\* Символом  обозначена стандартная программа стирки (в зависимости от модели машины).

Рисунок 2 – Ручка выбора программы



\* Значения скорости отжима зависят от модели машины.

Рисунок 3 – Дисплей и кнопки управления







## 1.2 ДИСПЛЕЙ

**1.2.1** Дисплей в соответствии с рисунком 3 имеет:

- зону индикации скорости отжима;
- зону индикации операций программы стирки;
- зону индикации температуры;
- зону индикации времени.

При включении машины загорается подсветка дисплея. В процессе стирки подсветка дисплея становится менее яркой.

**1.2.2** В зоне индикации операций программы стирки загораются следующие индикаторы:


-  – замачивание,
-  – предварительная стирка,
-  – основная стирка,
-  – полоскание,
-  – остановка с водой в баке,
-  – отжим и слив.

**1.3 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ МАШИНЫ** (см. рисунок 3)


**1.3.1** Возможность включения дополнительных функций зависит от программы стирки (см. таблицу 1). Несовместимые с программой дополнительные функции не высвечиваются.


Выбор необходимой функции осуществляется нажатием соответствующей кнопки.


**1.3.2 Отложенный старт**  позволяет отложить начало стирки на определенное время от 1 до 24 часов.

**1.3.3 Предварительная стирка**  предусмотрена для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения.


При выборе данной функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.


**1.3.4 Замачивание**  предусмотрено для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения. Изделия выдерживаются в воде 2 ч с моющим средством (с периодическим переворачиванием), затем стираются по выбранной программе. При выборе функции одновременно включается и функция предварительной стирки – загораются два соответствующих индикатора. Замачивание выполняется после окончания предварительной стирки, когда индикатор замачивания начинает мигать.


Для сокращения времени замачивания следует повторно нажать кнопку  – функция отключится и машина начнет работать по выбранной программе.

**1.3.5 Дополнительное полоскание**  предусмотрено для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство вымывается недостаточно.

При выборе данной функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

**1.3.6 Легкое глажение**  предусмотрено для уменьшения сминаемости тканей в процессе стирки и отжима, облегчения последующего глаженья. Использование функции обеспечивает щадящий режим стирки и бережный отжим с минимальным количеством складок после стирки.

**1.3.7 Остановка с водой в баке**  используется при стирке изделий из тонких тканей для уменьшения сминаемости тканей.

При выборе функции исключается цикл слива и окончательного отжима. После окончания стирки необходимо произвести слив воды: ручку установить на символ , выбрать и включить программу «СЛИВ».

## 1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

**1.4.1** Для включения машины следует установить ручку на деление необходимой программы стирки в соответствии с рисунком 2. На дисплее загораются индикаторы операций программы стирки и ее основные параметры.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки, ее длительность и др.).

**1.4.2** Время длительности стирки, отображенное на дисплее, определено в лабораторных условиях. Оно может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной


сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

**ВНИМАНИЕ! Допускается несовпадение показания времени до окончания стирки на дисплее с моментом фактического окончания стирки.**



**1.4.3** Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

**1.4.4** После выбора программы можно изменить параметры стирки или выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.5-1.7.

## 1.5 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

**1.5.1** Нажимая кнопку  в соответствии с рисунком 3, можно изменить предусмотренную программой температуру стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями температуры. Выбираемые значения температуры стирки в машине – 20 °С, 30 °С, 40 °С, 60 °С, 90 °С.

## 1.6 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

**1.6.1** Нажимая кнопку  в соответствии с рисунком 3, можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями скорости отжима от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального  (отжим выключен) с последующим повторением.

**ВНИМАНИЕ! Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.**

**ВНИМАНИЕ! При неравномерном распределении белья в барабане скорость отжима автоматически снижается или отжим не производится.**



## 1.7 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ


**1.7.1** Для выбора дополнительной функции следует нажать соответствующую ей кнопку – загорается индикатор в соответствии с рисунком 3. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отменяется.

Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопок во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал – дополнительная функция не включается.



**ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, то индикатор не загорается и функция не включается (раздаются три звуковых сигнала).**


## 1.7.2 Задание времени отложенного старта

Нажать на кнопку  – загорится индикатор, в зоне индикации времени появится максимальное время задержки начала стирки 24 часа («24:Н»). Нажимая на кнопку , следует задать необходимое время (интервал изменения показания 1 час).

Для отключения функции следует ручку выбора программы стирки установить на деление  и вновь выбрать программу стирки.

## 1.8 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ

**1.8.1** Для включения программы и начала работы машины следует нажать кнопку  – загорается индикатор на кнопке, раздается звуковой сигнал, срабатывает блокировочное устройство дверцы и стирка начинается. На дисплее начинается отсчет времени до окончания стирки. Если выбрана дополнительная функция «Отложенный старт» , на дисплее начнется отсчет времени до начала стирки.

**1.8.2** Для подкрахмаливания белья после стирки следует растворить в воде специальное средство для подкрахмаливания согласно рекомендациям его изготовителя из расчета, что в машину будет залито приблизительно 15 л воды. Выдвинуть на себя лоток и налить в отделение для основной стирки средство для подкрахмаливания, затем лоток закрыть. Ручку установить на программу «ПОЛОСКАНИЕ», выбрать скорость отжима при необходимости, включить программу, нажав кнопку .

**ВНИМАНИЕ! Белье для подкрахмаливания не должно быть обработано кондиционером.**

**1.9 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ**

**1.9.1** При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует удерживать нажатую кнопку ► II в течение 2 с – раздастся звуковой сигнал, индикатор кнопки ► II замигает, стирка останавливается.

Для продолжения стирки следует нажать кнопку ► II. Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.

В программах «ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ», «ШЕРСТЬ», «РУЧНАЯ СТИРКА», «КОМБИ-СТИРКА» приостановить работу машины невозможно.

**ВНИМАНИЕ!** При наличии воды в баке машины или при температуре воды выше 60 °С дверца не открывается.

**1.10 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ**

**1.10.1** Для отмены ранее выбранной программы следует ручку выбора программы стирки установить на символ ○: машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости следует выбрать другую программу стирки.

**ВНИМАНИЕ!** Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.

**1.11 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ**

**1.11.1** После окончания последней операции стирки приблизительно через 2 мин отключается блокировочное устройство дверцы, на дисплее появляется надпись «END». Раздается тройной звуковой сигнал, гаснут индикаторы операций стирки и индикатор кнопки ► II.

Если машина не отключена от электрической сети, то тройной звуковой сигнал раздастся еще пять раз с интервалом в одну минуту.

**1.11.2** По завершении стирки следует установить ручку выбора программы на символ ○ – машина выключается. Вынуть вилку из розетки и закрыть кран подачи воды.

**2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ**

**2.1** В машине предусмотрены основные программы стирки (ХЛОПОК, СИНТЕТИКА, ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ, ШЕРСТЬ) и специальные (РУЧНАЯ СТИРКА, ЭКСПРЕСС-СТИРКА, КОМБИ-СТИРКА, ИНТЕНСИВНАЯ, УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН, СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА, СПОРТИВНАЯ ОБУВЬ, ДЕЛИКАТНЫЙ ОТЖИМ, ПОЛОСКАНИЕ, СЛИВ, ОТЖИМ) в соответствии с таблицей 1.

Таблица 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °С	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций	Максимальная загрузка по моделям СМА с первой цифрой в обозначении <sup>2)</sup> , кг				Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
						4	5	6	7		
ХЛОПОК <sup>1)</sup>	90	1	2	☼	☼ ☼ ☼ ☼ ☼	4,0	5,0	6,0	7,0	Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее
	60									Прочноокрашенная хлопковая, льняная	
	40									Цветная хлопковая, льняная	Среднее, легкое
	30									С нестойкой окраской тонкая хлопковая, льняная	
	20										
СИНТЕТИКА	60	-	2	☼	☼ ☼ ☼ ☼	1,5	2,5	3,0	3,0	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее
	40									Цветная тонкая синтетическая	
	30									С нестойкой окраской тонкая синтетическая	
	20										
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ	40	-	2	☼	☼ ☼ ☼	1,5	2,5	3,0	3,0	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная), гардины	Среднее, легкое
	30									Легкое	
	20										
ШЕРСТЬ	40	-	2	☼	☼ ☼ ☼	1,0	1,0	1,0	1,5	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое
	30										
	20										
РУЧНАЯ СТИРКА	30	-	2	☼	☼ ☼	1,0	1,0	1,0	1,5	Изделия, требующие ручной стирки	Легкое
	20										
ЭКСПРЕСС-СТИРКА	30	-	2	☼ <sup>3)</sup>	☼ ☼	1,5	2,0	2,5	3,0	Все виды тканей (кроме шерсти), требующие освежения	Легкое
	20										
КОМБИ-СТИРКА	40	-	2	☼	☼ ☼ ☼	1,5	2,5	3,0	3,0	Тонкая хлопковая, синтетическая, смешанная (возможна стирка без сортировки по видам ткани). Изделия перед первым использованием	Среднее
	30										
	20										
ИНТЕНСИВНАЯ <sup>1)</sup>	60	-	2	☼	☼ ☼ ☼ ☼	4,0	5,0	6,0	7,0	Хлопковая, льняная	Сильное
	40										
	30										Среднее
	20										

Таблица 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °С	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций	Максимальная загрузка по моделям СМА с первой цифрой в обозначении <sup>2)</sup> , кг				Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
		4	5	6		7					
УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН	40	1	2	☼	☼ <sup>3)</sup> ☼ <sup>3)</sup> ☼ <sup>3)</sup>	4,0	5,0	6,0	7,0	Хлопковая, синтетическая	Среднее
	30										Легкое
	20										
СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА	30	-	2	☼	☼ <sup>3)</sup> ☼ <sup>3)</sup>	1,5	2,5	3,0	3,0	Хлопковая, синтетическая, смешанная	Среднее
	20										
СПОРТИВНАЯ ОБУВЬ	30	-	2	☼	☼ <sup>3)</sup> ☼ <sup>3)</sup>	1 пара	2 пары		Хлопковая, смешанная	Легкое	
	20										
ПОЛОСКАНИЕ	-	-	-	☼	☼ <sup>3)</sup> ☼ <sup>3)</sup> ☼ <sup>3)</sup>	4,0	5,0	6,0	7,0	Все виды тканей	-
СЛИВ	-	-	-	☼	-					-	
ОТЖИМ	-	-	-	☼	Все виды тканей					-	
ДЕЛИКАТНЫЙ ОТЖИМ	-	-	-	☼	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная)					-	

<sup>1)</sup> Программы «ХЛОПОК» при 60 °С и «ХЛОПОК» при 40 °С или «ИНТЕНСИВНАЯ» при 60 °С и «ИНТЕНСИВНАЯ» при 40 °С являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.

<sup>2)</sup> Пример обозначения модели СМА с первой цифрой 4 – СМА 40M102-XX, с цифрой 6 – СМА 60C82-XXX и т.д.

<sup>3)</sup> Для моделей СМА 70C102-XX, СМА 70C122-XXX.